

Fahrzeugwerk Bernard KRONE GmbH & Co. KG
Bernard-Krone-Straße 1
D-49757 Werlte

Telefon: +49 (0) 59 51 / 209-0

Telefaks: +49 (0) 59 51 / 24 65

Internett: www.krone-trailer.de

E-post: info.nfz@krone.de

Kontrollhefte

KRONE-plattformtilhenger

KRONE-kassetilhenger

KRONE-tilhenger

KRONE-utskiftbare flatvogner

KRONE-utskiftbare kasser

KRONE-faste påbygg

Innhold

1.	Innføring	3
2.	Produsentbekreftelse	3
3.	Utstyrsegenskaper	3
4.	Kontrollanvisning	3
4.1.	Generelt.....	3
4.2.	Frontvegg	4
4.3.	Sidevegg	4
4.3.1.	Fast sidevegg (skap)	4
4.3.2.	Sideskyvevegg (presenning påbygg)	5
4.3.3.	Sidelem	5
4.4.	Tak	6
4.4.1.	fast tak	6
4.4.2.	Skyvetak	6
4.4.3.	Takplan	6
4.5.	Bakvegg	7
4.5.1.	Portaldører	7
4.5.2.	Baklem	7
4.5.3.	Lastelem	8
4.6.	Lastsikringselementer	8
5.	Årlig kontrolldokumentasjon.....	9
6.	Vedlegg / kommentarer	11

1. Innføring

Kjære kunde,

for å sikre varig trafikk- og driftssikkerhet av et nytt kjøretøy er det nødvendig med årlige kontroller. Følgende kontrollhefte brukes for å dokumentere vedlikeholdet av ditt nye KRONE-kjøretøy.

- Vennligst følg de angitte kontrollintervallene og la kontrollene bare utføres av autorisert fagpersonell hos et KRONE-fagverksted.
- Vennligst la dette kontrollheftet alltid ligge i kjøretøyet. Det kan være nyttig dersom du stoppes i trafikkontroll.

2. Produsentbekreftelse

En bekreftelse fra produsenten er tatt med i lastsikkerhetssertifikatet.

3. Utstyrsegenskaper

Utstyrets egenskaper kan du finne i lastsikkerhetssertifikatet.

4. Kontrollanvisning

4.1. Generelt

Følgende må dokumenteres før gjennomføring av kontrollen:

- Overensstemmelse mellom VIN på forsiden med den til kjøretøyet

Følgende punkter skal alltid kontrolleres:

- Sprekker i sveisesømmer
- At skruer og nagler sitter fast (pass på tiltrekkingsmomenter)
- Kontroller spennstropper, løperuller på planet, spenninnretninger på planet og dørlåser for funksjon og skader
- At limte fuger sitter fast
- Funksjon av bevegelige deler

Skader skal straks repareres av en KRONE-servicepartner hhv. skadde komponenter skal skiftes med originale KRONE-reservedeler.

4.2. Frontvegg



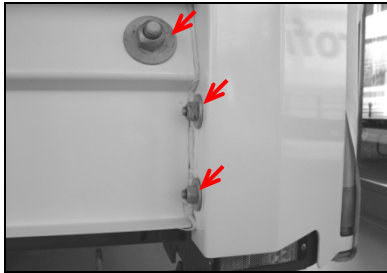
Oversiktsbilde



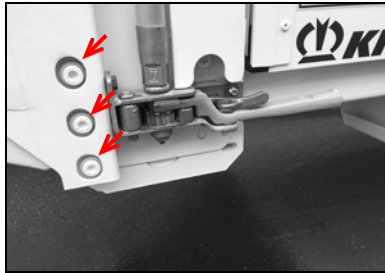
Frontveggplate



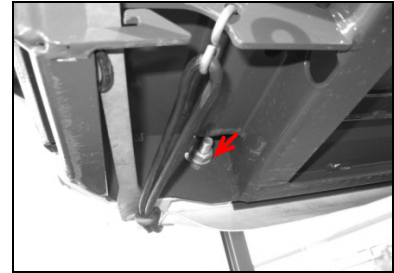
Frontvegg nede



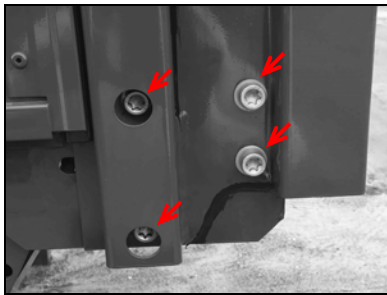
Hjørnestag foran



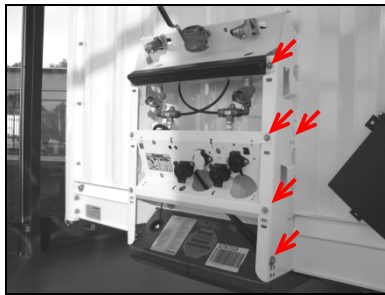
Hjørnestag bak



Hjørnestag foran nede



Hjørnestag bak (variant)



Koblingsholdere

4.3. Sidevegg

4.3.1. Fast sidevegg (skap)



Oversiktsbilde



Feste nede



Feste bak



Foldevegg (funksjon)

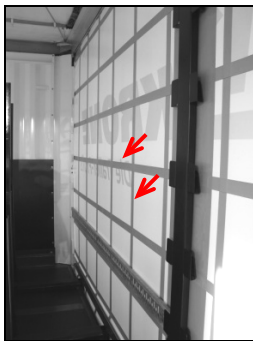


Duoplex GFK (limt)

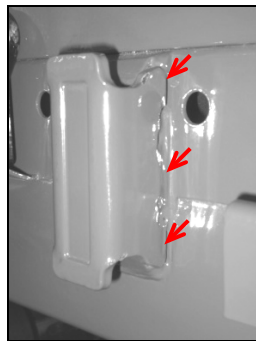


Duoplex Steel (limt)

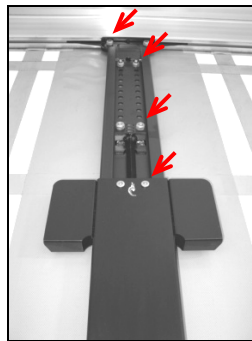
4.3.2. Sideskyvevegg (presenning påbygg)



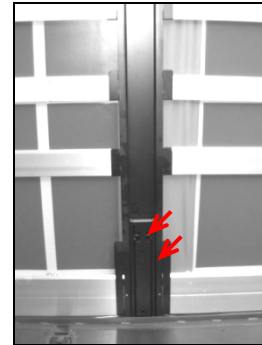
Veggforsterkning



Stagholder



Mellomstag oppe



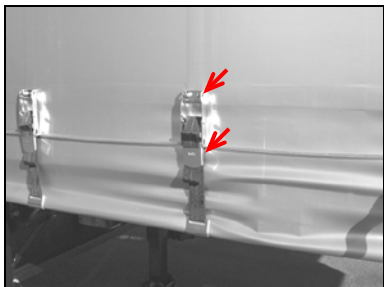
Mellomstag nede



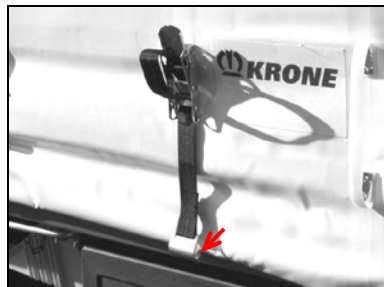
Innstikkslomme på mellomstag



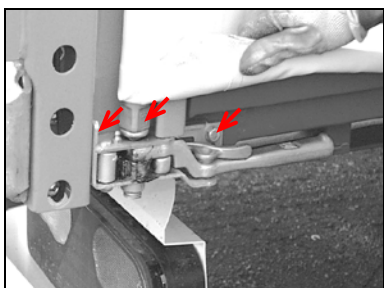
Innstikkslomme på hjørnstag



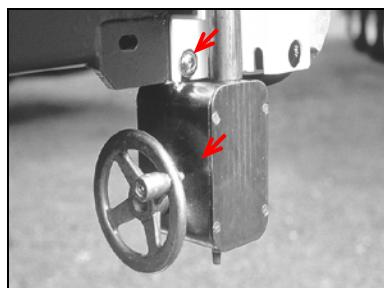
Planbåndstrammer



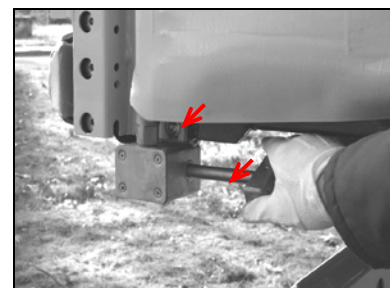
Strammebåndkroker (krokutvidelse)



...med skralle

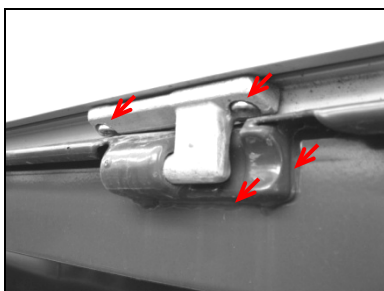


...med håndhjul

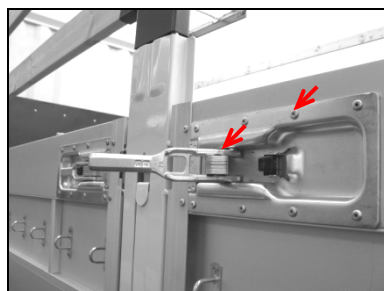


...med dreiestrammer

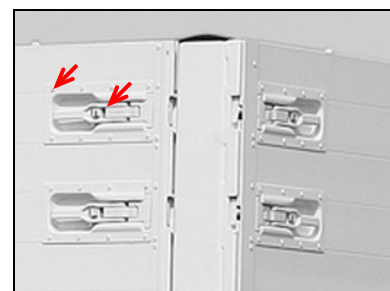
4.3.3. Sidelem



Lagerhengsel



Sidelemlås midt på



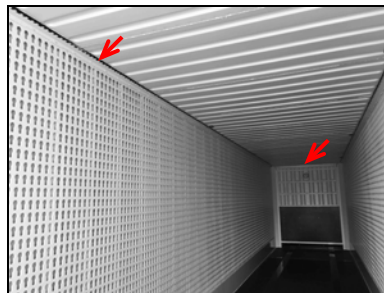
Sidelemlås foran/bak

4.4. Tak

4.4.1. Fast tak

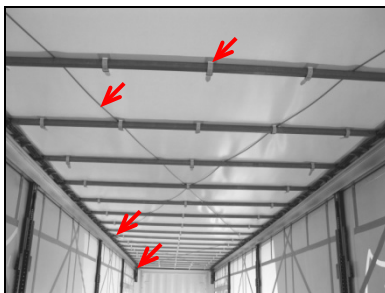


Oversiktsbilde innvendig (limt)

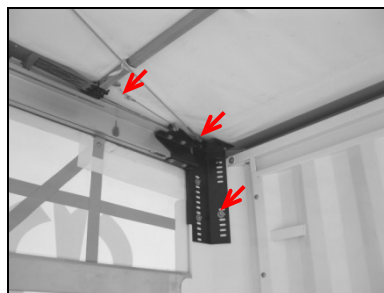


Oversiktsbilde innvendig (limt)

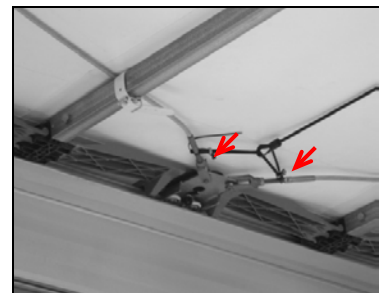
4.4.2. Skyvetak



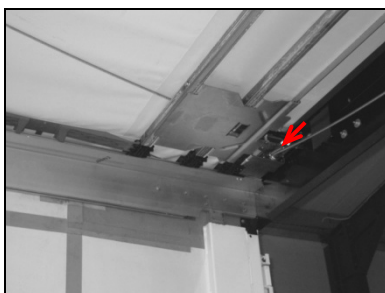
Oversiktsbilde innvendig



Wirefeste foran



Wirefeste midt på



Wirefeste bak



Spennbånd på tverrsprosse

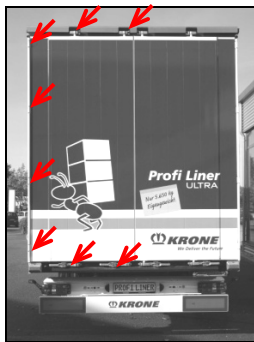
4.4.3. Takplan



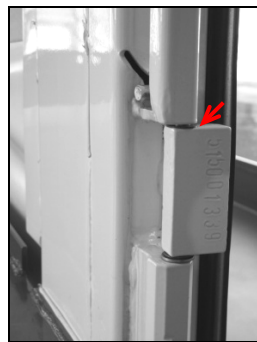
Takplane (nagler)

4.5. Bakvegg

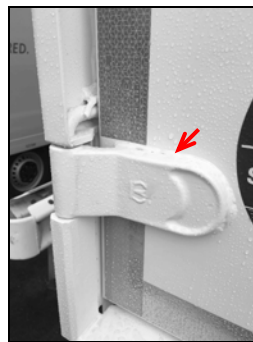
4.5.1. Portaldører



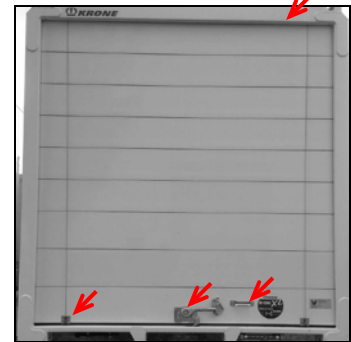
Oversiktsbilde



Dørhengsler

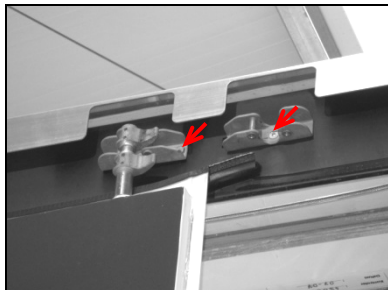


Dørhengsler

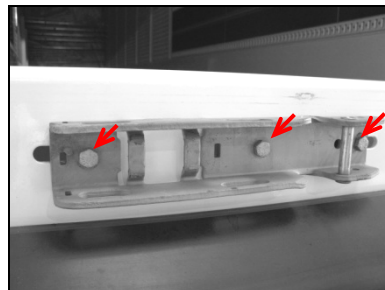


Rulledør (nagler/skruer, stroppbånd, lås)

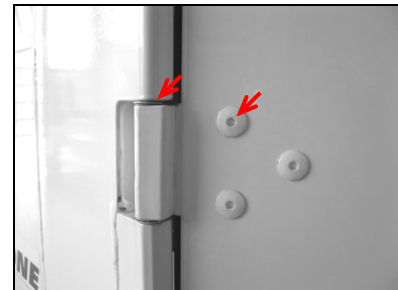
Kontroller/vedlikehold av rulledøren i henhold til produsentens angivelser er nødvendig.



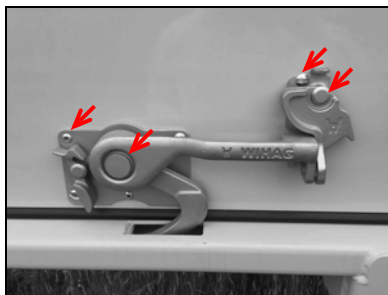
øvre dørlås



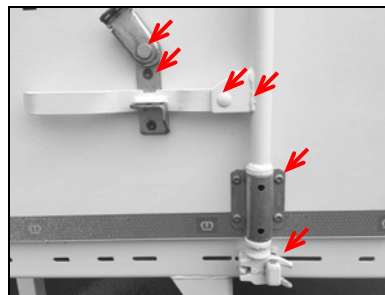
nedre dørlås



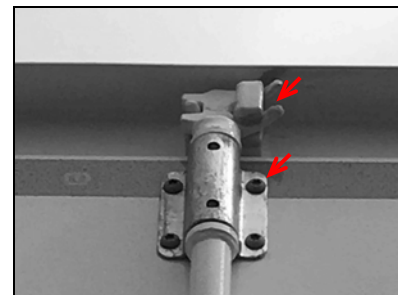
Dørhengsler



Rulledørlås

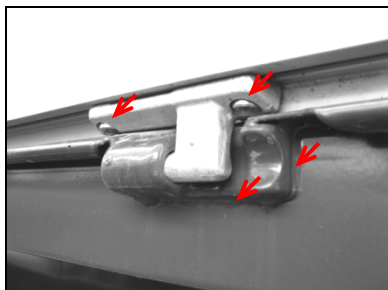


Dreiestanglås nede



Dreiestanglås oppe

4.5.2. Baklem



Lagerhengsel

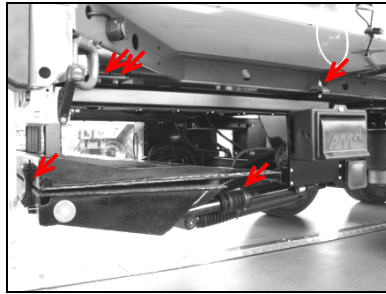


Baklemlås

4.5.3. Lastelem



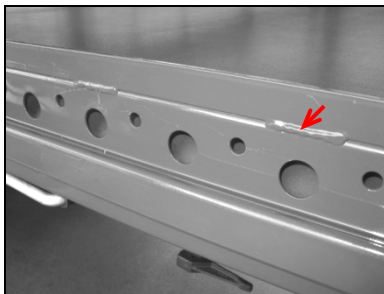
...stående



...innfellbar under

Kontroller/vedlikehold av lastelemen i henhold til produsentens angivelser.

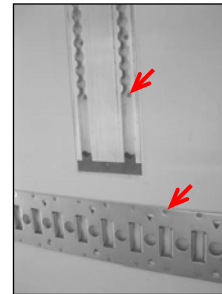
4.6. Lastsikringselementer



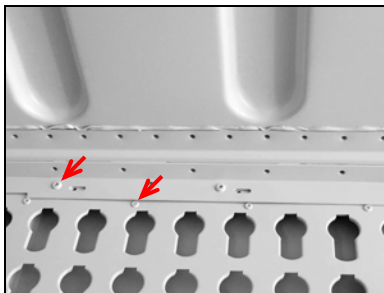
Pallfester sveist



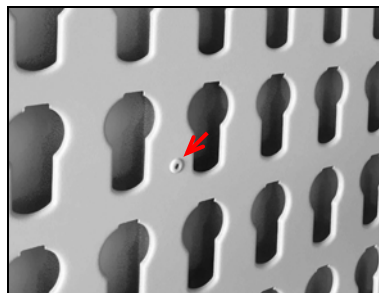
Pallfester påskrudd



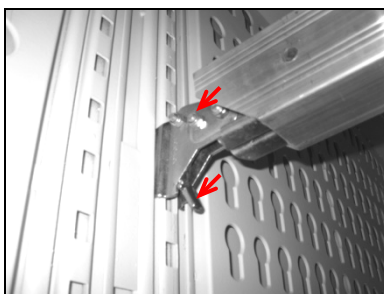
Skinner



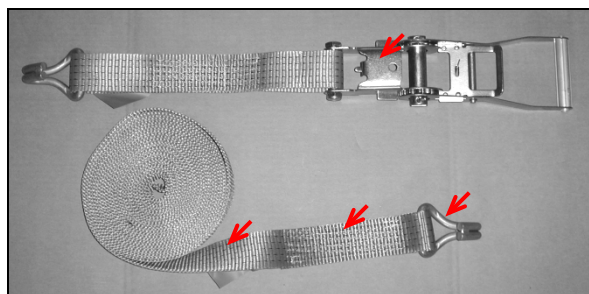
Nøkkelhullplate oppe



Nøkkelhullplate



Lastbjelker



Strammebånd og skralle (krokutvidelse, over-dødpunkt sikring)

5. Årlig kontrolldokumentasjon

W	K	E																
---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Kontrolldato 1 Test date 1 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 20px;">d</td><td style="width: 20px;">d</td><td style="width: 20px;">m</td><td style="width: 20px;">m</td><td style="width: 20px;">y</td><td style="width: 20px;">y</td><td style="width: 20px;">y</td><td style="width: 20px;">y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Kontrollør (navn) Inspector (name)	Stempel fagverksted Company stamp of specialist workshop	Underskrift kontrollør Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Kontrolldato 2 Test date 2 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 20px;">d</td><td style="width: 20px;">d</td><td style="width: 20px;">m</td><td style="width: 20px;">m</td><td style="width: 20px;">y</td><td style="width: 20px;">y</td><td style="width: 20px;">y</td><td style="width: 20px;">y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Kontrollør (navn) Inspector (name)	Stempel fagverksted Company stamp of specialist workshop	Underskrift kontrollør Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Kontrolldato 3 Test date 3 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 20px;">d</td><td style="width: 20px;">d</td><td style="width: 20px;">m</td><td style="width: 20px;">m</td><td style="width: 20px;">y</td><td style="width: 20px;">y</td><td style="width: 20px;">y</td><td style="width: 20px;">y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Kontrollør (navn) Inspector (name)	Stempel fagverksted Company stamp of specialist workshop	Underskrift kontrollør Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Kontrolldato 4 Test date 4 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 20px;">d</td><td style="width: 20px;">d</td><td style="width: 20px;">m</td><td style="width: 20px;">m</td><td style="width: 20px;">y</td><td style="width: 20px;">y</td><td style="width: 20px;">y</td><td style="width: 20px;">y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Kontrollør (navn) Inspector (name)	Stempel fagverksted Company stamp of specialist workshop	Underskrift kontrollør Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Kontrolldato 5 Test date 5 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 20px;">d</td><td style="width: 20px;">d</td><td style="width: 20px;">m</td><td style="width: 20px;">m</td><td style="width: 20px;">y</td><td style="width: 20px;">y</td><td style="width: 20px;">y</td><td style="width: 20px;">y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Kontrollør (navn) Inspector (name)	Stempel fagverksted Company stamp of specialist workshop	Underskrift kontrollør Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Kontrolldato 6 Test date 6 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 20px;">d</td><td style="width: 20px;">d</td><td style="width: 20px;">m</td><td style="width: 20px;">m</td><td style="width: 20px;">y</td><td style="width: 20px;">y</td><td style="width: 20px;">y</td><td style="width: 20px;">y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Kontrollør (navn) Inspector (name)	Stempel fagverksted Company stamp of specialist workshop	Underskrift kontrollør Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Kontrolldato 7 Test date 7 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 20px;">d</td><td style="width: 20px;">d</td><td style="width: 20px;">m</td><td style="width: 20px;">m</td><td style="width: 20px;">y</td><td style="width: 20px;">y</td><td style="width: 20px;">y</td><td style="width: 20px;">y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Kontrollør (navn) Inspector (name)	Stempel fagverksted Company stamp of specialist workshop	Underskrift kontrollør Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Kontrolldato 8 Test date 8 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 20px;">d</td><td style="width: 20px;">d</td><td style="width: 20px;">m</td><td style="width: 20px;">m</td><td style="width: 20px;">y</td><td style="width: 20px;">y</td><td style="width: 20px;">y</td><td style="width: 20px;">y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Kontrollør (navn) Inspector (name)	Stempel fagverksted Company stamp of specialist workshop	Underskrift kontrollør Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				

W	K	E																	
---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Kontrolldato 9 Test date 9 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y									Kontrollør (navn) Inspector (name)	Stempel fagverksted Company stamp of specialist workshop	Underskrift kontrollør Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y												
Kontrolldato 10 Test date 10 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y									Kontrollør (navn) Inspector (name)	Stempel fagverksted Company stamp of specialist workshop	Underskrift kontrollør Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y												
Kontrolldato 11 Test date 11 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y									Kontrollør (navn) Inspector (name)	Stempel fagverksted Company stamp of specialist workshop	Underskrift kontrollør Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y												
Kontrolldato 12 Test date 12 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y									Kontrollør (navn) Inspector (name)	Stempel fagverksted Company stamp of specialist workshop	Underskrift kontrollør Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y												
Kontrolldato 13 Test date 13 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y									Kontrollør (navn) Inspector (name)	Stempel fagverksted Company stamp of specialist workshop	Underskrift kontrollør Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y												
Kontrolldato 14 Test date 14 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y									Kontrollør (navn) Inspector (name)	Stempel fagverksted Company stamp of specialist workshop	Underskrift kontrollør Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y												
Kontrolldato 15 Test date 15 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y									Kontrollør (navn) Inspector (name)	Stempel fagverksted Company stamp of specialist workshop	Underskrift kontrollør Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y												
Kontrolldato 16 Test date 16 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y									Kontrollør (navn) Inspector (name)	Stempel fagverksted Company stamp of specialist workshop	Underskrift kontrollør Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y												
Kontrolldato 17 Test date 17 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y									Kontrollør (navn) Inspector (name)	Stempel fagverksted Company stamp of specialist workshop	Underskrift kontrollør Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y												

6. Vedlegg / kommentarer



Erläuterungen zum Thema: Jährliche Überprüfung der KRONE Aufbauten bei Fahrzeugen mit Ladungssicherungszertifikat

Sehr geehrte Damen und Herren,

im Zuge einer Modifikation der VDI Richtlinie 2700 „Ladungssicherung auf Straßenfahrzeugen“ mit dem Wortlaut: „[...] **Grundsätzlich sind zur Ladungssicherung herangezogene Sicherungsmittel einer jährlichen Prüfung durch eine befähigte Person zu unterziehen.** [...]“ (s.S.3 letzter Absatz), möchten wir Sie informieren, dass nach EN 12642 Code XL eine jährliche Überprüfung von zertifizierten Aufbauten durchgeführt werden muss.

Die Prüforganisationen haben die Durchführung der gesonderten Kontrollen als Pflicht festgesetzt, trotz der regulären vom Fahrzeughalter/Nutzer durchgeführten Kontrolle/ Wartung.

Die befähigten Personen zur jährlichen Prüfungen der zertifizierten KRONE Aufbauten sind nach Definition der Zertifikataussteller Mitarbeiter der Technischen Prüfstellen der Bundesrepublik Deutschland und KRONE Vertragswerkstätten. Explizit sind dies die Mitarbeiter des TÜV Nord; TÜV Süd, TÜV Rheinland und der Dekra. Diese Mitarbeiter können diese Prüfung z.B. im Rahmen der Hauptuntersuchung (HU) durchführen. Gleiches gilt für speziell geschulte Mitarbeiter der KRONE Vertragswerkstätten.

Die jährliche Prüfung der zertifizierten Aufbauten ist notwendig, um eventuellen Kontrollen durch die Polizei, BAG oder Problemen bei Verladern vorzubeugen. Ausdrücklich möchten wir aber darauf hinweisen, dass die ausgestellten Ladungssicherungszertifikate ihre Gültigkeit nicht verlieren, falls die Überprüfungen laut EN 12642 Code XL nicht jährlich durchgeführt werden. Dennoch kann unter Umständen ein Verlader Ihre Beladung verweigern, wenn die jährliche Überprüfung nicht nachgewiesen werden kann.

Die Mitarbeiter der technischen Prüfstellen sind nach Aussagen von TÜV Nord entsprechend geschult. Es liegen dort Unterlagen vor, um die Prüfungen umgehend umzusetzen.

Mit freundlichen Grüßen


Uwe Sasse
Geschäftsführer Fahrzeugwerk Krone


i.A. Thorsten Perk



Explanation of:
Annual review of KRONE body assemblies of vehicles
with load safety certificate

Dear Sir/Dear Madam,

Due to the recent modification to VDI Guidelines 2700 "Securing cargo of road vehicles" with the text: ". . . **primarily, securing devices employed for securing the cargo should undergo annual inspection by a competent person.** . . ." (see page 3, last paragraph), we wish to advise you that according to EN 12642, Code XL, annual inspection of certified body assemblies must be carried out.

The testing organisations have made it obligatory to carry out a separate inspection, despite regular inspections/servicing carried out by the vehicle owner/user.


Competent persons for the annual inspection of certified KRONE body assemblies are, according to the definition of issuer of certificates, the co-workers of test houses in Federal Republic of Germany and KRONE workshops. Explicitly stated, these are the co-workers of TÜV Nord (North); TÜV Süd (South), TÜV Rheinland (Rhineland) and Dekra. The co-workers can carry out such inspection, e.g., as part of the main inspection. The same applies to specially trained co-workers of KRONE authorised repair shops.

The annual inspection of certified body assemblies is necessary to prevent likely inspection by the police, BAG (Federal Office of Goods Traffic) or problems with shippers. However, we would like to express that the load safety certificates issued do not become invalid in case the verification according to EN 12642, Code XL are not carried out annually. Despite that, it is likely that a shipper may refuse the cargo if the annual inspection cannot be demonstrated.

According to TÜV Nord (North), co-workers of test houses are suitably trained and documents are available to carry out an immediate inspection.

With best regards


Uwe Sasse
CEO, Fahrzeugwerk Krone


p.p. Thorsten Perk